

Brusel 25. července 2023
(OR. en)

9890/1/23
REV 1

Interinstitucionální spis:
2023/0147 (NLE)

PECHE 217

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: Protokol o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi
Evropským společenstvím na jedné straně a Kiribatskou republikou na straně
druhé (2023-2028)

PROTOKOL
O PROVÁDĚNÍ
DOHODY O PARTNERSTVÍ V ODVĚTVÍ RYBOLOVU
MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM NA JEDNÉ STRANĚ
A KIRIBATSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ
(2023–2028)

EVROPSKÁ UNIE, dříve Evropské společenství,

dále jen „Unie“, a

KIRIBATSKÁ REPUBLIKA,

dále jen „Kiribati“,

dále jen „strany“,

VZHLEDEM k úzké spolupráci mezi stranami, zejména v souvislosti se vztahy mezi skupinou afrických, karibských a tichomořských států (dále jen „země AKT“) a Unií, a vzhledem k jejich vzájemnému přání tyto vztahy posílit,

JSOUCE stranami Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Kiribatskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“),

S ODVOLÁNÍM na ustanovení dohody,

S ODVOLÁNÍM rovněž na zásadu, že všechny státy musí přijmout vhodná opatření k zajištění udržitelného řízení a k zachování mořských zdrojů a za tímto účelem vzájemně spolupracovat,

ZNOVU POTVRZUJÍCE cíl zajistit udržitelné využívání a společné řízení vysoce stěhovavých populací,

VZHLEDEM K TOMU, že je důležité podporovat mezinárodní spolupráci ve vědeckém výzkumu,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se použijí definice uvedené v článku 2 dohody.

Kromě toho se:

- a) „rybolovnými oblastmi“ rozumí oblasti ve vodách Kiribati, jak jsou definovány v kapitole 1 oddíle 2 přílohy;
- b) „úlovky“ rozumí mořské vodní druhy ulovené pomocí lovného zařízení používaného rybářským plavidlem;
- c) „vykládkou“ rozumí vykládka jakéhokoli množství produktů rybolovu z rybářského plavidla na pevninu;
- d) „delegací“ rozumí delegace Evropské unie pro Tichomoří sídlící v Suvě na Fidži;
- e) „vážným sporem“ rozumí spor, který se týká výkladu protokolu nebo brání jeho provádění;
- f) „licencí k rybolovu“ rozumí platné povolení nebo licence k výkonu rybolovných činností, pokud jde o lov konkrétních druhů v rámci určených rybolovných oblastí s použitím konkrétních zařízení a v konkrétním období v souladu s podmínkami stanovenými v příloze;

- g) „udržitelným rybolovem“ rozumí rybolov v souladu s cíli a zásadami stanovenými v kodexu chování pro odpovědný rybolov přijatém na konferenci Organizace OSN pro výživu a zemědělství v roce 1995;
- h) „plavidlem Unie“ rozumí rybářské plavidlo plující pod vlajkou některého z členských států Unie a registrované v Unii;
- i) „provozovatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo vlastní jakýkoli podnik provozující jakékoli činnosti související s jakoukoli fází produkce, zpracování, uvádění na trh, distribuce a maloobchodního prodeje produktů rybolovu a akvakultury;
- j) „protokolem“ rozumí tento prováděcí protokol dohody, včetně příloh a dodatků;
- k) „dnem rybolovu“ rozumí jakýkoli kalendářní den nebo část kalendářního dne, během něhož se plavidlo Unie lovící košelkovými nevody nachází v rybolovných oblastech, avšak nezahrnuje kalendářní den nebo část kalendářního dne, který je v nařízení Kiribati o rybolovu (denní režim pro plavidla lovící košelkovými nevody) z roku 2014 definován jako nerybolovný den;
- l) „neobvyklými okolnostmi“ rozumí okolnosti jiné než přírodní živly, které jsou takové povahy, že zabraňují v provozování rybolovných činností ve vodách Kiribati a které stojí mimo přiměřenou kontrolu jedné ze stran.

ČLÁNEK 2

Cíl a doba použití

1. Cílem protokolu je provedení dohody, a to zejména stanovením podmínek pro přístup plavidel Unie do rybolovných oblastí, a zakotvením ustanovení o provádění partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.
2. Protokol a jeho příloha jsou použitelné po dobu pěti let ode dne podpisu v souladu s článkem 22, ledaže dojde k vypovězení podle článku 19 protokolu.

ČLÁNEK 3

Vztah mezi protokolem a dohodou

Ustanovení protokolu se vykládají a uplatňují v kontextu dohody a způsobem, který je s ní v souladu.

ČLÁNEK 4

Vztah mezi protokolem a jinými dohodami a právními nástroji

Ustanovení protokolu se vykládají a uplatňují způsobem, který je slučitelný a v souladu s:

- a) doporučeními a usneseními Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC) a Meziamerické komise pro tropické tuňáky (IATTC) a všech dalších příslušných organizací na úrovni subregionu nebo úrovni mezinárodní, jejichž jsou členy;
- b) dohodou o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací z roku 1995;
- c) kodexem chování pro zodpovědný rybolov přijatým konferencí Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) v roce 1995;
- d) Mezinárodním akčním plánem FAO pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu;

- e) podstatnými prvky podle článku 9 Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda z Cotonou“) nebo v odpovídajícím článku její nástupnické dohody mezi Unií a zeměmi AKT.

ČLÁNEK 5

Rybolovná práva

1. Kiribati přidělí licence k rybolovu plavidlům Unie lovicím tuňáky podle článku 6 dohody v rámci omezení stanovených programem Kiribati pro řízení rybolovu tuňáka, opatřeními WCPFC pro zachování a řízení zdrojů a se zohledněním usnesení komise IATTC.
2. Rybolovná práva pro lov vysoce stěhovavých druhů uvedených v příloze 1 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 jsou určena pro 4 plavidla lovicí košelkovými nevody za podmínek stanovených v příloze protokolu.
3. Odstavce 1 a 2 se použijí při dodržení článků 6 a 8 protokolu.

ČLÁNEK 6

Finanční příspěvek – způsoby vyplacení

1. Celkový finanční příspěvek podle článku 7 dohody na období podle článku 2 protokolu činí tři miliony osm set tisíc (3 800 000) eur.
2. Finanční příspěvek Unie se skládá z těchto prvků:
 - a) roční částka za přístup do rybolovných oblastí ve výši tří set šedesát tisíc (360 000) eur ročně a
 - b) zvláštní roční částka ve výši čtyř set tisíc (400 000) eur na podporu a provádění politiky Kiribati v odvětví rybolovu a námořní politiky.
3. Za částku podle odst. 2 písm. a) poskytne Kiribati plavidlům Unie nejméně 160 dnů rybolovu v rybolovných oblastech ročně. Plavidlům Unie mohou být poskytnuty dodatečné dny v souladu s postupem dle kapitoly II oddílu 6 přílohy.
4. Kromě toho platí provozovatelé rybolovu Kiribati roční poplatek za přístup na základě počtu udělených dnů rybolovu, jak je stanoveno v kapitole II oddíle 6 přílohy.
5. Odstavec 1 tohoto článku se použije při dodržení 5, 7 a 9 protokolu a článků 12 a 13 dohody.

6. Unie uhradí částku stanovenou v odst. 2 písm. a) nejpozději do 90 dnů ode dne zahájení prozatímního provádění protokolu, pokud jde o prostředky na první rok, a nejpozději k výročnímu datu prozatímního provádění protokolu, pokud jde o roky následující.
7. Orgány Kiribati mohou s finančním příspěvkem podle odst. 2 písm. a) nakládat zcela podle vlastního uvážení.
8. Finanční příspěvek Unie podle odst. 2 písm. a) a roční poplatek za přístup provozovatelů podle odstavce 4 jsou hrazeny vládní účet Kiribati č. 1 vedený u ANZ Bank of Kiribati, Ltd., Bairiki, Tarawa.
9. Finanční příspěvek Unie podle odst. 2 písm. b) je hrazen na vládní účet Kiribati č. 4 vedený u ANZ Bank of Kiribati, Ltd., Bairiki, Tarawa
10. Orgány Kiribati každý rok potvrdí Unii čísla účtů.

ČLÁNEK 7

Odvětvová podpora

1. Finanční příspěvek podle čl. 6 odst. 2 písm. b) je využíván orgány Kiribati na podporu řízení a rozvoje rybolovu, včetně sledování, kontroly a dohledu nad rybolovnými činnostmi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, v souladu s vizí Kiribati na období příštích 20 let, vnitrostátní rybářskou politikou a dalšími souvisejícími politikami, které mají dopad na odpovědný a udržitelný rybolov.
2. Nejpozději do 120 dnů ode dne zahájení prozatímního provádění protokolu se smíšený výbor dohodne na:
 - a) ročních a víceletých odvětvových programech pro využití finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. b);
 - b) ročních a víceletých cílech, jichž má být dosaženo za účelem podpory zodpovědného a udržitelného rybolovu;
 - c) podrobných prováděcích pravidlech a postupech, v příslušných případech včetně rozpočtových a finančních ukazatelů, k hodnocení výsledků, kterých se každý rok dosáhne.

3. Konkrétní výše finančního příspěvku na odvětvovou podporu podle čl. 6 odst. 2 písm. b) se vyplácí každý rok podle dosaženého pokroku. Pro první rok provádění protokolu se finanční příspěvek vyplatí na základě potřeb zjištěných v rámci dohodnutého programu. V následujících letech provádění protokolu se finanční příspěvky vyplatí na základě výsledků dosažených při provádění odvětvového programu v souladu s podrobnými prováděcími pravidly a postupy podle odst. 2 písm. c). K vyplacení finančního příspěvku dojde nejpozději do 45 dnů po rozhodnutí smíšeného výboru o dosažených výsledcích.

4. Kiribati každoročně předloží smíšenému výboru zprávu, v níž informuje o provádění činností a výsledcích dosažených s využitím odvětvové podpory. Před skončením platnosti protokolu vypracuje Kiribati také závěrečnou zprávu.

5. Unie může přezkoumat, částečně nebo úplně pozastavit platbu zvláštního finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. b) protokolu:

- a) pokud podle hodnocení smíšeného výboru nejsou dosažené výsledky v souladu s programem;
- b) pokud tento finanční příspěvek nebyl využit tak, jak určil smíšený výbor.

6. Smíšený výbor je odpovědný za monitorování provádění víceletého programu odvětvové podpory. Je-li to nezbytné, provádí strany nadále monitoring prostřednictvím smíšeného výboru po uplynutí platnosti protokolu, dokud není finanční náhrada týkající se odvětvové podpory uvedené v čl. 6 odst. 2 písm. b) plně využita. Finanční příspěvek uvedený v čl. 6 odst. 2 písm. b) však nelze vyplatit po uplynutí osmi měsíců od skončení platnosti protokolu.

7. Strany se zavazují zajistit, že budou opatření realizovaná s pomocí odvětvové podpory viditelná.

ČLÁNEK 8

Úprava rybolovných práv

Rybolovná práva podle článku 5 mohou být upravena vzájemnou dohodou v rámci smíšeného výboru, pokud doporučení komise WCPFC nebo IATTC, regionálních a subregionálních organizací potvrdí, že taková úprava zajistí udržitelné řízení zdrojů Kiribati. V takovém případě se finanční příspěvek podle čl. 6 odst. 2 písm. a) protokolu po vzájemné dohodě úměrně a *pro rata temporis* upraví.

ČLÁNEK 9

Podmínky upravující rybolovné činnosti

1. Plavidla Unie mohou provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech pouze tehdy, pokud jsou držiteli platné licence vydané orgány Kiribati podle protokolu.
2. Strany spolupracují na společném sledování využívání rybolovných práv plavidly Unie pomocí vhodných kontrol, včetně inspekcí na moři a při vykládce, dálkového sledování a dalších vhodných nástrojů a s využitím elektronického systému podávání zpráv.
3. Kromě toho si strany na výročním zasedání smíšeného výboru podle článku 9 dohody vymění informace o celkové intenzitě rybolovu ve vodách Kiribati v předchozím roce s ohledem na pravidla dohodnutá v rámci příslušných organizací na úrovni regionu či subregionu. V případě potřeby přijmou strany nezbytná opatření k úpravě rybolovných práv udělených protokolem na následující rok.

ČLÁNEK 10

Vědecká spolupráce v oblasti udržitelného rybolovu

1. Strany podporují udržitelné řízení rybolovných zdrojů a mořských ekosystémů a zodpovědný rybolov ve vodách Kiribati.

2. Strany se zavazují, že budou na úrovni subregionu podporovat vědeckou spolupráci týkající se zodpovědného rybolovu, a to zejména v rámci komise WCPFC a IATTC a všech dalších příslušných organizací na úrovni subregionu nebo úrovni mezinárodní, jichž jsou členy.
3. V souladu s článkem 4 dohody, článkem 8 protokolu a s ohledem na nejlepší dostupné vědecké stanovisko mohou strany v rámci smíšeného výboru případně přijmout opatření týkající se činností plavidel Unie, která mají licenci k rybolovu podle protokolu, aby zajistily udržitelné řízení rybolovných zdrojů ve vodách Kiribati.

ČLÁNEK 11

Pozastavení a přezkum platby finančního příspěvku

1. Finanční příspěvek podle čl. 6 odst. 2 písm. a) protokolu může být revidován nebo pozastaven v případě, že rybolovným činnostem v rybolovných oblastech brání neobvyklé okolnosti, a to po konzultaci a dohodě stran ve lhůtě dvou měsíců od žádosti jedné ze stran a za předpokladu, že Unie zcela uhradila jakoukoliv částku, která byla v době pozastavení případně splatná.
2. Pozastavení platby finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. a) je podmíněno tím, že Unie písemně oznámí svůj záměr nejméně dva měsíce před dnem, k němuž má pozastavení nabýt účinku.

3. Finanční příspěvek podle čl. 6 odst. 2 písm. a) se znovu začne vyplácet poté, co dojde k nápravě situace díky opatřením zaměřeným na zmírnění následků uvedených neobvyklých okolností, a po konzultaci a dohodě stran, která stvrdí, že stávající situace pravděpodobně umožňuje obnovu běžného výkonu rybolovných činností.

ČLÁNEK 12

Pozastavení a obnovení licenci k rybolovu

1. Kiribati si vyhrazuje právo pozastavit a zrušit licenci k rybolovu udělenou konkrétnímu plavidlu podle článku 5, pokud:
 - a) plavidlo závažně porušuje zákony a předpisy Kiribati nebo podmínky licence, nebo
 - b) majitel daného plavidla nedodržel soudní příkaz vydaný v souvislosti s porušením předpisů, kterého se dopustilo dané plavidlo.
2. Licence k rybolovu, která byla pozastavena, zůstává pozastavena dokud není soudní příkaz podle odst. 1 písm. b) opět dodržován a za předpokladu, že orgány Kiribati souhlasí s obnovením licence k rybolovu na zbývající dobu platnosti této licence.

ČLÁNEK 13

Pozastavení provádění protokolu

1. Provádění protokolu, včetně vyplácení finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2, může být na podnět jedné ze stran pozastaveno, jestliže:
 - a) Unie neprovede platby stanovené v čl. 6 odst. 2 z důvodů, které nejsou uvedeny v čl. 7 odst. 5 a čl. 11 odst. 1;
 - b) vznikne závažný spor mezi stranami, který se týká výkladu protokolu nebo brání jeho provádění;
 - c) žádné z plavidel Unie nepožádá o obnovení licencí k rybolovu;
 - d) jedna ze stran nedodrží ustanovení protokolu;
 - e) jedna ze stran konstatuje porušení podstatných a základních prvků lidských práv, jak jsou stanoveny v článku 9 dohody z Cotonou nebo v odpovídajícím článku její nástupnické dohody mezi Unií a státy AKT.

2. Pozastavení provádění protokolu oznámí dotyčná strana druhé straně písemně a nabývá účinku tři měsíce po obdržení oznámení. Od okamžiku oznámení pozastavení vedou strany jednání s cílem svůj spor do tří měsíců smírně narovnat. Pokud je takového narovnání dosaženo nebo jakmile je obnovena situace předcházející událostem uvedeným v odst. 1 písm. a), obnoví se uplatňování protokolu a výše finančního příspěvku podle článku 6 se úměrně a *pro rata temporis* sníží podle doby trvání pozastavení.

ČLÁNEK 14

Vnitrostátní právní a správní předpisy

1. Rybolovné činnosti plavidel Unie, která podle protokolu operují v rybolovných oblastech, se řídí platnými právními předpisy Kiribati, nestanoví-li tato dohoda, protokol a příloha a dodatky protokolu jinak.
2. Unie se zavazuje přijmout veškerá nezbytná opatření, aby zajistila, že plavidla Unie budou dodržovat vnitrostátní právní předpisy Kiribati a že budou účinně uplatňována opatření pro sledování a kontrolu rybolovných aktivit a dohled nad nimi podle protokolu.
3. Provozovatelé plavidel Unie spolupracují s orgány Kiribati odpovědnými za sledování, kontrolu a dohled.

4. Strany se vzájemně informují o veškerých změnách své rybářské politiky a o souvisejících právních předpisů, které případně mohou ovlivnit činnosti plavidel Unie podle protokolu.

5. Jakékoli podstatné změny nebo nové právní předpisy, které by měly významný dopad na činnost plavidel Unie, se na ně použijí nejdříve 60. den po dni, kdy Unie od Kiribati obdrží oznámení o změně.

ČLÁNEK 15

Nediskriminace a transparentnost

1. Podle čl. 3 odst. 1 dohody mají plavidla Unie neméně příznivé technické podmínky rybolovu jako ostatní zahraniční loďstva se stejnými vlastnostmi a lovící stejné druhy.

2. Strany se zavazují, že si budou ve smíšeném výboru vyměňovat informace o všech dohodách, které umožní vstup zahraničních plavidel do rybolovných oblastí, zejména pokud jde o technické podmínky platné pro zahraniční plavidla provozující rybolov ve vodách Kiribati.

3. Unie se zavazuje, že bude Kiribati čtvrtletně poskytovat souhrnné údaje o množství a místech vykládek úlovků v rybolovných oblastech.

ČLÁNEK 16

Ochrana údajů

1. Strany se zavazují zajistit, že se všemi citlivými obchodními a osobními údaji týkajícími se plavidel Unie a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány v souvislosti s plněním protokolu, bude nakládáno v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů. Strany zajistí, že budou zveřejňovány pouze souhrnné údaje týkající se rybolovné činnosti v rybolovných oblastech, a to v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy a souvisejícími protokoly o sdílení a ochraně údajů regionální organizace pro řízení rybolovu.
2. Údaje zpracovávají příslušné orgány výhradně pro účely provádění dohody, a zejména pro účely řízení, sledování, kontroly a dohledu nad rybolovem. Orgány odpovědnými za zpracování údajů jsou v případě Unie Evropská komise nebo stát vlajky a v případě Kiribati příslušný orgán.
3. Osobní údaje musí být ve vztahu k subjektu údajů zpracovávány korektně a zákonným a transparentním způsobem.
4. V souvislosti s prováděním protokolu, zejména pokud jde o zpracování žádostí o licence k rybolovu, kontrolu rybolovných činností a boj proti nezákonnému, nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, mohou být vyměňovány a dále zpracovávány tyto údaje:
 - a) identifikační a kontaktní údaje plavidla;

- b) činnosti plavidla nebo činnosti související s plavidlem, jeho polohou a pohybem, jeho rybolovnou činností nebo činností související s rybolovem, shromážděné sledováním, inspekcemi nebo pozorovateli v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy a souvisejícími protokoly regionální organizace pro řízení rybolovu o sdílení a ochraně údajů;
 - c) údaje týkající se vlastníka (vlastníků) plavidla nebo jeho zástupce, jako je jméno, státní příslušnost, profesní kontaktní údaje a profesní bankovní účet,
 - d) údaje týkající se místního zástupce, jako je jméno, státní příslušnost a profesní kontaktní údaje;
 - e) údaje o veliteli plavidla a členech posádky, jako jsou jména, státní příslušnost, funkce a v případě velitele plavidla jeho kontaktní údaje;
 - f) údaje týkající se námořníků, kteří byli najati na dotčené plavidlo, jako je jméno, kontaktní údaje, odborné vzdělání a osvědčení o zdravotní způsobilosti.
5. Osobní údaje požadované a předávané podle protokolu musí být přesné, přiměřené, relevantní a omezené na to, co je nezbytné pro účely provádění dohody.
6. Strany si budou vyměňovat osobní údaje podle dohody pouze pro konkrétní účely stanovené v dohodě.

7. Obdržené údaje nebudou dále zpracovávány způsobem, který je s uvedenými účely neslučitelný.
8. Osobní údaje se uchovávají po dobu nezbytnou k naplnění účelu, pro který byly vyměněny, maximálně však deset let, ledaže by byly nezbytné pro sledování protiprávního jednání, kontrolu nebo soudní či správní řízení. V takových případech mohou být osobní údaje uchovávány po dobu dvaceti let. Pokud jsou osobní údaje uchovávány po delší dobu, jsou anonymizovány.
9. Osobní údaje jsou zpracovávány způsobem, který zajišťuje jejich odpovídající zabezpečení zohledňující konkrétní rizika zpracování, včetně ochrany před neoprávněným nebo protiprávním zpracováním a před náhodnou ztrátou, zničením nebo poškozením.
10. Každá ze stran zajistí, aby subjekty údajů byly informovány o tom, jak budou jejich osobní údaje zpracovávány, jakož i o svých právech a prostředcích právní ochrany, a to prostřednictvím obecného oznámení, např. zveřejněním protokolu, nebo formou individuálního oznámení, např. prohlášením o ochraně osobních údajů, které bude poskytnuto v průběhu procesu žádosti o licenci k rybolovu.

11. Subjekty údajů mají k dispozici účinná a vymahatelná práva, pokud jde o jejich práva podle platných právních požadavků v jednotlivých jurisdikcích. Orgány zaručují ochranu osobních údajů kombinací právních předpisů a vnitřních zásad a postupů. Stížnosti na orgány smluvních stran v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle protokolu se podávají evropskému inspektorovi ochrany údajů v případě orgánů Unie nebo jakémukoli příslušnému orgánu v případě Kiribati.
12. Orgány stran nepředají údaje sdílené podle protokolu třetí straně v jiné zemi, než jsou členské státy vlajky.
13. Smíšený výbor může stanovit další vhodné záruky a prostředky právní ochrany.

ČLÁNEK 17

Výlučnost

1. Podle článku 6 dohody mohou plavidla Unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech pouze tehdy, pokud disponují licencí k rybolovu vydanou podle protokolu.

2. Orgány Kiribati vydají licence k rybolovu plavidlům Unie výlučně na základě protokolu. Vydávání jakékoli licence k rybolovu plavidlům Unie mimo rámec protokolu, zejména v podobě přímých licencí, je zakázáno.

ČLÁNEK 18

Ustanovení o přezkumu

Strany mohou v rámci smíšeného výboru přezkoumávat ustanovení protokolu, přílohy a dodatků a v případě potřeby provádět změny týkající se:

- a) úprav rybolovných práv, a tedy i s nimi souvisejícího finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. a) v souladu s článkem 8;
- b) podmínek poskytování odvětvové podpory, a tedy i s tím souvisejícího finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. b);
- c) technických podmínek a opatření, za nichž plavidla Unie provozují své rybolovné činnosti.

ČLÁNEK 19

Vypovězení

1. Protokol může vypovědět jakákoli ze stran v případě neobvyklých okolností jako např. pokles příslušných populací, zjištění sníženého využívání rybolovných práv udělených plavidlům Unie nebo nedodržení závazků přijatých oběma stranami ohledně boje s nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovem.
2. V případě vypovězení protokolu dotyčná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně šest měsíců přede dnem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku. Po odeslání oznámení podle předchozí věty zahájí obě strany konzultace.
3. Platba finančního příspěvku podle článku 6 na rok, ve kterém vypovězení nabude účinku, se přiměřeně a *pro rata temporis* sníží.

ČLÁNEK 20

Elektronická výměna údajů

1. Kiribati a Unie podporují elektronickou výměnu všech informací a dokumentů souvisejících s prováděním protokolu.
2. Elektronická forma dokumentu se vždy považuje za rovnocennou tištěné verzi.
3. Obě strany se neprodleně vzájemně informují o jakékoliv závadě počítačového systému, která takovou výměnu znemožňuje. Za těchto okolností se informace a dokumenty související s prováděním protokolu automaticky nahradí jejich tištěnou verzí způsobem stanoveným v příloze.

ČLÁNEK 21

Povinnosti v okamžiku uplynutí doby platnosti protokolu nebo jeho vypovězení

1. Po uplynutí platnosti protokolu nebo jeho vypovězení podle článku 19 protokolu nebo článku 12 dohody dotčení majitelé plavidel Unie i nadále odpovídají za jakékoli porušení ustanovení dohody nebo protokolu nebo právních předpisů Kiribati, k němuž došlo před uplynutím platnosti nebo před vypovězením protokolu, či za úhradu jakéhokoli licenčního poplatku nebo závazku, který nebyl v okamžiku uplynutí platnosti nebo vypovězení uhrazen.

2. V případě potřeby budou strany nadále sledovat provádění odvětvové podpory poskytované podle čl. 6 odst. 2 písm. b) v souladu s článkem 7 a prováděcími pravidly odvětvové podpory.

ČLÁNEK 22

Prozatímní provádění

Protokol se prozatímně provádí ode dne jeho podpisu stranami.

ČLÁNEK 23

Vstup v platnost

1. Protokol a jeho příloha a dodatky vstupují v platnost dnem, kdy si strany vzájemně oznámí provedení postupů nezbytných k tomuto účelu.
2. Oznámení podle odstavce 1 se zasílají, pokud jde o Unii, generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie.

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ
PLAVIDLY UNIE PODLE PROTOKOLU O PROVÁDĚNÍ DOHODY O PARTNERSTVÍ
V ODVĚTVÍ RYBOLOVU
MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM NA JEDNÉ STRANĚ
A KIRIBATSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ

KAPITOLA I

OBEZNÁ USTANOVENÍ

ODDÍL 1

URČENÍ PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ

1. Pro potřeby této přílohy, a není-li uvedeno jinak, se každým odkazem na Unii nebo na Kiribati jako příslušný orgán rozumí:
 - a) v případě Evropské unie (dále jen „Unie“): Evropská komise;
 - b) v případě Kiribati: Ministerstvo rybolovu a rozvoje mořských zdrojů.

2. Před začátkem prozatímního provádění protokolu si strany vymění všechny příslušné kontaktní údaje k provádění protokolu a dle potřeby vzájemně komunikují.

ODDÍL 2

RYBOLOVNÉ OBLASTI

1. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati podle protokolu, smějí provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Kiribati, kterými se rozumí vody Kiribati v souladu s právními předpisy Kiribati, s výjimkou teritoriálního moře, chráněných oblastí a oblastí, kde je rybolov zakázán.
2. Souřadnice svých vod, jakož i chráněných oblastí nebo oblastí, kde je rybolov zakázán, sdělí Kiribati Unii dříve, než se protokol začne prozatímně provádět.
3. V souladu s ustanoveními čl. 14 odst. 4 protokolu informuje Kiribati Unii o veškerých změnách ve vymezení uvedených oblastí.

ODDÍL 3

OBLASTI ŘÍZENÍ RYBOLOVU

1. V rámci přístupu založeného na správě podle jednotlivých oblastí a v souladu s nařízením o rybolovu (systém dny/plavidlo pro plavidla lovící košelkovými nevody) z roku 2014 rozdělilo Kiribati své rybolovné oblasti do tří oblastí řízení rybolovu, a to na oblast Gilbertových ostrovů, oblast Phoenixských ostrovů a oblast Liniových ostrovů.
2. Souřadnice oblastí řízení rybolovu sdělí Kiribati Unii dříve, než se protokol začne prozatímně provádět.
3. V souladu s ustanoveními čl. 14 odst. 4 protokolu informuje Kiribati Unii o všech změnách týkajících se oblastí řízení rybolovu.
4. Kromě zálohy hrazené majiteli plavidel podle kapitoly II oddílu 6 se postupem podle kapitoly II oddílu 7 hradí následující částky, jako platby za dny rybolovu:
 - a) za den rybolovu v oblasti Liniových ostrovů se platba nehradí;
 - b) za den rybolovu v oblasti Phoenixských ostrovů se hradí částka jeden tisíc (1 000) amerických dolarů;

- c) za den rybolovu v oblasti Gilbertových ostrovů se hradí částka jeden tisíc (1 000) amerických dolarů.

ODDÍL 4

ZÁSTUPCE PLAVIDLA

Všechna plavidla Unie, která žádají o licenci k rybolovu, mohou být zastoupena zástupcem (právníčkou nebo fyzickou osobou) se sídlem nebo trvalým bydlištěm v Kiribati, přičemž příslušný orgán Kiribati musí být o tomto zastoupení řádně informován.

ODDÍL 5

ZPŮSOBILÁ PLAVIDLA UNIE

Aby bylo plavidlo Unie způsobilé pro získání licence k rybolovu, nesmí pro jeho majitele, velitele ani pro ně samotné platit zákaz rybolovné činnosti ve vodách Kiribati. Musí odpovídat požadavkům právních předpisů Kiribati a před zahájením činnosti musí mít splněny veškeré povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností ve vodách Kiribati podle dohod o rybolovu uzavřených s Unii. Kromě toho musí dodržovat příslušné právní předpisy Unie týkající se licencí k rybolovu, musí být zapsána v rejstříku rybářských plavidel vedeném komisí WCPFC, v rejstříku smluvních stran dohody z Nauru (PNA) a v rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném agenturou FFA (Forum Fisheries Agency) a nesmí být uvedena na seznamu plavidel provádějících nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov vedeném některou regionální organizací pro řízení rybolovu.

KAPITOLA II

SPRÁVA LICENCÍ K RYBOLOVU

ODDÍL 1

REGISTRACE

1. Rybolovné činnosti plavidel Unie v rybolovných oblastech jsou možné pouze na základě vydání registračního čísla příslušným orgánem Kiribati.
2. Žádosti o registraci se podávají na formuláři poskytnutém příslušným orgánem Kiribati v souladu s dodatkem 1.
3. Registrace je podmíněna zaplacením částky tři tisíce (3 000) amerických dolarů za plavidlo a rok, která je jako registrační poplatek poukázána na vládní účet Kiribati č. 3 bez jakýchkoli srážek.

ODDÍL 2

DOBA PLATNOSTI LICENCE K RYBOLOVU

1. Licence k rybolovu je platná na „roční rybolovné období“.

2. Toto roční rybolovné období odpovídá:
 - a) v roce, v němž se protokol začne prozatímně provádět, období mezi dnem začátku jeho prozatímního provádění a 31. prosincem téhož roku;
 - b) poté každému úplnému kalendářnímu roku;
 - c) v roce, během kterého platnost protokolu vyprší, období mezi 1. lednem a datem uplynutí platnosti protokolu.
3. Licence jsou obnovitelné s výhradou platnosti protokolu.
4. Na první a poslední roční rybolovné období by se platba, kterou hradí majitelé plavidel podle oddílu 6 odst. 2, měla vypočítat *pro rata temporis*.

ODDÍL 3

ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU

1. Licenci k rybolovu mohou získat pouze způsobilá plavidla Unie definovaná v kapitole I oddíle 5 této přílohy.

2. Příslušný orgán Unie podá elektronicky příslušnému orgánu Kiribati, a v kopii též delegaci, žádost o licenci k rybolovu dle v souladu s dodatkem 1 pro každé plavidlo, které si přeje lovit podle protokolu, a to nejméně dvacet pracovních dnů před začátkem ročního období platnosti licence k rybolovu podle oddílu 2 této kapitoly.
3. Není-li žádost o licenci k rybolovu podána před počátkem ročního období platnosti, může ji majitel plavidla podat i poté, ale nejpozději dvacet pracovních dnů před požadovaným dnem zahájení rybolovných činností. V takových případech platí licence k rybolovu pouze do konce ročního období, během něhož byla žádost podána. Majitelé plavidla uhradí poplatky za přístup stanovené na celou dobu platnosti licence k rybolovu.
4. V případě každé první žádosti o licenci k rybolovu nebo po větší technické změně na dotčeném plavidle podá Unie žádost příslušnému orgánu Kiribati elektronickou poštou na formuláři uvedeném v dodatku 1 a k žádosti přiloží tyto dokumenty:
 - a) doklad o zaplacení poplatků za přístup na dobu platnosti licence k rybolovu;
 - b) nedávno pořízené (nejvýše dvanáct měsíců staré) digitální barevné fotografie plavidla se zaznamenaným datem, v rozlišení 72 DPI, 1 400 × 1 050 pixelů zachycující boční pohled na plavidlo včetně jména plavidla v základní latinské abecedě ISO;
 - c) kopii osvědčení o bezpečnostním vybavení plavidla;

- d) kopii registračního osvědčení plavidla;
 - e) kopii osvědčení o hygienické kontrole plavidla;
 - f) kopie osvědčení o zápisu do rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném agenturou FFA;
 - g) rozpis uskladnění;
 - h) kopii osvědčení o pojištění v anglickém jazyce, které je platné po celou dobu trvání licence k rybolovu;
 - i) poplatek za pozorovatele ve výši tři tisíce (3 000) amerických dolarů za plavidlo a rok.
5. Obnovuje-li se licence k rybolovu pro plavidlo, jehož technické specifikace se nezměnily, přikládají se k žádosti o obnovení pouze doklad o zaplacení poplatků za přístup, aktuální osvědčení o zápisu do rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném agenturou FFA a kopie veškerých obnovených osvědčení uvedených pod písmeny c), d), e) a h).
6. Poplatek se zaplatí na vládní bankovní účet Kiribati č. 3. Náklady na bankovní převody nesou majitelé plavidel.
7. Orgány Kiribati každý rok potvrdí Unii údaje o bankovním účtu.

8. Platby zahrnují veškeré vnitrostátní a místní poplatky s výjimkou přístavních poplatků a plateb za služby.
9. Pokud je žádost neúplná nebo jinak nesplňuje podmínky podle bodů 4, 5, 6 a 7, sdělí orgány Kiribati do sedmi pracovních dnů od přijetí elektronické žádosti příslušnému orgánu Unie (a v kopii také delegaci), z jakého důvodu je žádost považována za neúplnou nebo jinak nesplňující podmínky podle bodů 4, 5, 6 a 7.

ODDÍL 4

VYDÁVÁNÍ LICENCE K RYBOLOVU

1. Licenci k rybolovu vydá Kiribati do patnácti pracovních dnů od obdržení úplné žádosti elektronickou poštou a poté, co Kiribati potvrdí přijetí platby.
2. Příslušný orgán Kiribati zašle licenci k rybolovu neprodleně elektronickými prostředky majiteli plavidla nebo zástupci plavidla a příslušnému orgánu Unie a v kopii též delegaci. Majiteli plavidla se licence k rybolovu zároveň zašle v tištěné podobě.

3. Po vydání licence k rybolovu zařadí příslušný orgán Kiribati dotčené plavidlo na seznam plavidel Unie oprávněných k rybolovu v rybolovných oblastech. Seznam se zpřístupní všem subjektům Kiribati příslušným ke sledování, kontrole a dohledu a příslušnému orgánu Unie a v kopii též delegaci.
4. Elektronická verze licence k rybolovu se při nejbližší příležitosti nahradí verzí tištěnou.
5. Licence k rybolovu se vydává pro konkrétní plavidlo a je nepřenosná, s výjimkou neobvyklých okolností, jak je uvedeno v oddíle 5.
6. Licence k rybolovu (v elektronické nebo tištěné verzi, je-li dostupná) musí být neustále k dispozici na palubě plavidla.

ODDÍL 5

NEOBVYKLÉ OKOLNOSTI

1. V případě prokázání neobvyklých okolností a na žádost Unie, může být licence k rybolovu plavidlu na zbývající dobu její platnosti zrušena. Majitel plavidla nebo jeho zástupce vrátí licenci k rybolovu příslušnému orgánu Kiribati a informuje příslušný orgán Unie a delegaci.

2. Nová licence k rybolovu se vydá plavidlu s podobnými vlastnostmi v souladu s ustanoveními oddílu 4 a s výhradou splnění náležitostí žádosti dle oddílu 3, aniž by byla požadována nová záloha.
3. Nová licence k rybolovu nabývá účinku dnem, kdy příslušný orgán Kiribati obdrží licenci k rybolovu plavidla, jehož se neobvyklé okolnosti týkají. Vracená licence se považuje za zrušenou. Příslušný orgán Kiribati informuje o vydání nové licence k rybolovu příslušný orgán Unie a delegaci.

ODDÍL 6

PODMÍNKY LICENCE K RYBOLOVU – POPLATKY A ZÁLOHY

1. Kiribati umožní plavidlům Unie přístup do tří rybolovných oblastí v souladu s oddílem 3.
2. Licence k rybolovu se vydává po zaplacení zálohy ve výši sedmi set dvaceti tisíc (720 000) amerických dolarů za plavidlo Unie na účet vlády Kiribati č. 3, a opravňuje rybářské plavidlo lovit v rybolovných oblastech po dobu čtyřiceti (40) dnů. Pro první a poslední roční rybolovné období dle oddílu 2 odst. 2 písm. a) a c) se tato záloha platí *pro rata temporis*.

3. Výše zálohy stanovená v odstavci 2 zahrnuje koeficienty úpravy délky systému dny/plavidlo, které se vztahují na všechna plavidla lovcí v rybolovných oblastech v souladu s nařízením o rybolovu (systém dny/plavidlo pro plavidla lovcí košelkovými nevody) z roku 2014.
4. Provozovatelé plavidel Unie si mohou zakoupené dny rybolovu mezi sebou podle svého uvážení rozdělit. V takových případech provozovatelé neprodleně informují Kiribati a příslušný orgán Unie o počtu dní rybolovu, které si dotčená plavidla rozdělí.
5. Provozovatelé mohou případně na žádost příslušného orgánu Unie vůči příslušnému orgánu Kiribati přikoupit dodatečné dny rybolovu ke dnům nakoupeným podle odstavce 2. Příslušný orgán Kiribati informuje příslušný orgán Unie o odsouhlaseném počtu a ceně těchto dodatečných dnů rybolovu.

ODDÍL 7

KONEČNÉ VYÚČTOVÁNÍ POPLATKŮ

1. Každý rok 1. listopadu vypracuje příslušný orgán Kiribati konečné vyúčtování poplatků za rybolovné činnosti plavidel Unie od 1. ledna do 31. října kalendářního roku podle oblastí řízení rybolovu, v nichž plavidla Unie působila a které jsou vymezeny v kapitole 1 oddíle 3.

2. Každý rok 1. března vypracuje příslušný orgán Kiribati konečné vyúčtování poplatků za rybolovné činnosti plavidel Unie od 1. listopadu do 31. prosince předchozího kalendářního roku podle oblastí řízení rybolovu, v nichž plavidla Unie působila a které jsou vymezeny v kapitole 1 oddíle 3.
3. Příslušný orgán Unie předá obě konečná vyúčtování poplatků majitelům plavidel a současně vnitrostátním orgánům dotčených států vlajky.
4. Majitelé plavidel mohou do patnácti kalendářních dnů od obdržení konečného vyúčtování poplatků vznést námitky u orgánů svého členského státu. Pokud nejsou vzneseny žádné námitky, bude konečné vyúčtování poplatků považováno za majiteli plavidel odsouhlasené.
5. Po odsouhlasení konečného vyúčtování poplatků oběma stranami vystaví příslušný orgán Kiribati fakturu na neuhrazené poplatky. Plavidla Unie provedou platbu vládě Kiribati do třiceti kalendářních dnů (na účet vlády Kiribati č. 3).
6. Obě strany se vynasnaží vyřešit případné neshody do třiceti kalendářních dnů od obdržení konečného vyúčtování poplatků.

7. Pokud neshody mezi majiteli plavidel a příslušným orgánem Kiribati přetrvávají, může buď příslušný orgán Kiribati, nebo příslušný orgán Unie požádat o svolání zvláštního zasedání smíšeného výboru, jak je stanoveno v čl. 9 odst. 2 dohody. Smíšený výbor přijme po vzájemné dohodě konečné rozhodnutí o konečném vyúčtování poplatků. V souladu s čl. 6 odst. 8 protokolu provedou majitelé plavidel všechny dodatečné platby bez jakýchkoli srážek příslušným orgánům Kiribati nejpozději do jednoho měsíce po zasedání smíšeného výboru.

KAPITOLA III

TECHNICKÁ OPATŘENÍ

ODDÍL 1

OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE LOVNÝCH ZAŘÍZENÍ S UZAVÍRACÍM MECHANISMEM

Lov pomocí zařízení s uzavíracím mechanismem a uchovávání úlovků tuňáka se provádí v souladu s příslušnými opatřeními WCPFC pro zachování a řízení zdrojů a příslušnými prováděcími opatřeními dohody z Nauru.

ODDÍL 2

ZAKÁZANÉ DRUHY

Během platnosti protokolu je kdykoli a kdekoli zakázáno lovit nebo uchovávat na palubě, prodávat, překládat nebo vykládat následující druhy:

- a) příčnoústí (žraloci a rejnoci) všech druhů;
- b) mořští savci všech druhů;
- c) plazi všech druhů;
- d) ptáci všech druhů.

ODDÍL 3

NECÍLOVÉ DRUHY

1. Provozovatelé plavidel Unie zajistí, aby byl rybolov prováděn způsobem, který minimalizuje dopad na necílové druhy a vedlejší úlovky.
2. Provozovatelé plavidel Unie zajistí, aby chráněné druhy včetně delfínů, želv, žraloků a mořských ptáků byly na základě platných pokynů WCPFC vypouštěny způsobem, který jim zajistí co největší šanci na přežití.

KAPITOLA IV

MONITOROVÁNÍ

ODDÍL 1

ZAZNAMENÁVÁNÍ A HLÁŠENÍ ÚLOVKŮ

1. Dokud nebude oběma stranami zaveden elektronický systém hlášení úlovků (dále jen „ERS“), sdělují plavidla Unie, která mají na základě dohody oprávnění k rybolovu v rybolovných oblastech, objemy svých úlovků příslušnému orgánu Kiribati níže popsaným způsobem.
2. Během pobytu ve vodách Kiribati provozovatelé denně po každém rybolovu v anglickém jazyce aktualizují záznam o úlovku, včetně vedlejších úlovků, a rybolovné činnosti pomocí elektronického lodního deníku PNA iFIMS a po dokončení výlovu zašlou tyto informace elektronicky prostřednictvím systému PNA FIMS ministerstvu pro rybolov a rozvoj mořských zdrojů.
3. Plavidla Unie, která mají oprávnění k rybolovu v rybolovných oblastech, vyplňují za každý den přítomnosti v rybolovných oblastech regionální lodní deníky SPC/FFA pro úlovky košelkovými nevody dostupné na internetových stránkách Tichomořského společenství (SPC). Deník se vyplňuje i tehdy, když nedojde k žádným úlovkům nebo když plavidlo dotčenou oblastí pouze proplouvá. Deník se vyplňuje čitelným písmem a podepisuje jej velitel plavidla nebo jeho zástupce.

4. Pokud se nacházejí v rybolovných oblastech poskytují plavidla Unie příslušnému orgánu Kiribati každou středu souhrn zápisů v rybářském deníku podle bodu 2, k čemuž používají šablonu č. 1 uvedenou v dodatku 2, a to elektronickou poštou a na kontakty dodatku uvedené.
5. Pokud jde o předkládání zápisů v rybářském deníku podle bodu 2, postupují plavidla Unie takto:
 - a) v případě, že zaplouvají do přístavu vstupu Kiribati, předloží vyplněný formulář příslušnému orgánu Kiribati do pěti (5) dnů po příplutí, nebo v každém případě před opuštěním přístavu, podle toho, co nastane dříve. Orgán Kiribati vydá písemné potvrzení o přijetí;
 - b) v případě, že opouštějí rybolovné oblasti, aniž by nejdříve proplula přístavem vstupu Kiribati, musí být kopie zápisů v rybářském deníku zaslány ve lhůtě patnácti (15) pracovních dnů po opuštění rybolovných oblastí elektronickou poštou na e-mailovou adresu příslušného orgánu Kiribati.
6. Originál každého rybářského deníku je zaslán ve lhůtě sedmi (7) pracovních dnů po první zastávce v přístavu po opuštění rybolovných oblastí.
7. Kopie zápisů v rybářském deníku musí být současně zaslány vědeckým institucím, jako je IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) a IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar).
8. Slova „rybolovné oblasti Kiribati“ se do výše uvedeného rybářského deníku zapisují ve vztahu k obdobím, během nichž se plavidlo nachází v rybolovných oblastech.

9. Strany se vynasnaží zavést pro rybolovné činnosti plavidel Unie v rybolovných oblastech systém ERS, v závislosti na společné dohodě o pravidlech pro jeho správu a provozování.
10. Jakmile bude elektronický systém hlášení úlovků zaveden, plně nahradí ustanovení o zaznamenávání uvedená v bodech 2 až 4, s výjimkou případů, kdy nastanou technické problémy nebo porucha – za takových okolností se úlovky hlásí podle bodů 2 až 4.
11. Strany si vyměňují údaje o objemu úlovků dosažených plavidly Unie za předchozí kalendářní rok na základě prohlášení o úlovcích a jiných relevantních zdrojů, jako jsou zprávy pozorovatelů.

ODDÍL 2

ŘÍZENÍ INTENZITY RYBOLOVU A JEJÍ SLEDOVÁNÍ

1. Strany pečlivě a pravidelně sledují využívání dnů rybolovu plavidly Unie v rybolovných oblastech. Usilují o to, aby počet dnů rybolovu přidělených plavidlům Unie v rybolovných oblastech nebyl překročen.
2. Majitelé plavidel jsou povinni podávat hlášení o nerybolovných dnech (NFD) prostřednictvím systému iFIMS. Pokud provozovatelé plavidel nezadají příslušné údaje z elektronického lodního deníku do systému iFIMS, nebude žádost o NFD zpracována. Kiribati zpracovává žádosti o NFD včas v souladu s postupy PNA pro systém dny/plavidlo pro plavidla lovící košelkovými nevody.

3. Pokud majitelé plavidel nesouhlasí s rozhodnutím, které přijal příslušný orgán Kiribati ohledně jejich nároků na NFD, informují o tom příslušný orgán Unie. Unie neprodleně kontaktuje příslušný orgán Kiribati. Bude vyvinuto přiměřené úsilí, aby se nesrovnalosti co nejrychleji vyřešily.
4. Poté, co plavidla Unie využijí 80 % přidělených dnů rybolovu, bude Kiribati každý týden informovat příslušný orgán Unie, státy vlajky a majitele plavidel o využití zbývajících dnů rybolovu Unie, aby bylo zajištěno důkladné sledování.

ODDÍL 3

HLÁŠENÍ VSTUPŮ DO VOD KIRIBATI A JEJICH OPOUŠTĚNÍ

1. Aniž jsou dotčeny povinnosti podle oddílu 1 této kapitoly, oznamují plavidla Unie, která mají oprávnění k rybolovu na základě dohody, příslušnému orgánu Kiribati nejméně 24 hodin předem svůj záměr vplout do vod Kiribati nebo z nich odplout. Tato hlášení se podávají ve formátu stanoveném v dodatku 2, podle šablon č. 2 a č. 3, nebo elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v daném dodatku.
2. Plavidla Unie, o nichž se zjistí, že provozují rybolov, aniž by předem oznámila vplutí podle bodu 1 tohoto oddílu, se považují za plavidla bez licence k rybolovu. V takových případech se uplatní sankce podle kapitoly VI.

ODDÍL 4

VYKLÁDKA

1. Určenými přístavy pro vykládku na Kiribati jsou přístavy Avatiu a Omoka.
2. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati a která si přejí provést vykládku úlovků v určených přístavech Kiribati, oznámí tento záměr orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 4 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v daném dodatku, a to nejméně 72 hodin předem.
3. Prohlášení o vykládce plavidla Unie příslušnému orgánu Kiribati a členskému státu vlajky předloží nejpozději do 48 hodin od ukončení vykládky, nebo v každém případě před opuštěním přístavu, podle toho, co nastane dříve, a to elektronickou poštou prostřednictvím hlášení podle šablony č. 5 dodatku 2.
4. Plavidla Unie do 24 hodin od ukončení výpravy vykládkou úlovku v jiných rybářských přístavech mimo Kiribati předloží elektronickou poštou hlášení o ukončení podle šablony č. 6 dodatku 2.

ODDÍL 5

PŘEKLÁDKA

1. Plavidla Unie, která vlastní licenci k rybolovu vydanou Kiribati a která si přejí provést překládku úlovků v rybolovných oblastech, tak smí činit pouze v rámci určených přístavů Kiribati, jak je uvedeno v kapitole IV oddílu 3 odstavci 1. Překládka na moři mimo přístavy je zakázána a každý, kdo tento zákaz poruší, se vystavuje postihům podle práva Kiribati.
2. Plavidla Unie oznámí uvedený záměr orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 4 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje v uvedené v daném dodatku, a to nejméně 72 hodin předem.
3. Hlášení o překládce předloží plavidla Unie příslušným orgánům Kiribati nejpozději do 48 hodin od ukončení překládky, nebo v každém případě před tím, než předávající rybářské plavidlo opustí přístav, podle toho, co nastane dříve, a to elektronickou poštou prostřednictvím hlášení podle šablony č. 5 dodatku 2.

ODDÍL 6

VYPLUTÍ Z PŘÍSTAVU

Plavidla Unie oznámí svůj záměr vyplout z přístavu příslušnému orgánu Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 7 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v daném dodatku, a to nejméně 24 hodin předem.

ODDÍL 7

SYSTÉM SLEDOVÁNÍ PLAVIDEL (VMS)

Aniž jsou dotčeny pravomoci členského státu vlajky a povinnosti plavidel Unie vůči členskému státu vlajky, musí se každé plavidlo Unie řídit systémem sledování plavidel zavedeným agenturou FFA, který se v současné době uplatňuje v rybolovných oblastech.

ODDÍL 8

POZOROVATELÉ

1. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati, zajistí při činnostech v rybolovných oblastech přítomnost pozorovatelů v souladu s příslušnými opatřeními na zachování a řízení zdrojů přijatými komisí WCPFC a s příslušnými právními předpisy Kiribati.

2. Plavidla Unie musí mít na palubě pověřeného pozorovatele regionálního programu pozorování zřízeného komisí WCPFC nebo pozorovatele komise IATTC pověřeného na základě memoranda o porozumění mezi komisemi WCPFC a IATTC o vzájemném uznávání pozorovatelů.
3. Strany se vynasnaží nalodit na palubu pozorovatele z řad domorodých obyvatel (I-Kiribati).

KAPITOLA V

KONTROLY

1. Plavidla Unie dodržují příslušná ustanovení vnitrostátních právních předpisů Kiribati týkající se rybolovných činností, jakož i opatření na zachování a řízení zdrojů přijatá komisí WCPFC.
2. Kontrolní postupy:
 - a) velitelé plavidel Unie, která provozují rybolovné činnosti v rybolovných oblastech, spolupracují s každým pověřeným a řádně identifikovaným úředníkem Kiribati, jenž provádí inspekci a kontrolu rybolovných činností;
 - b) aniž jsou dotčena ustanovení vnitrostátních právních předpisů Kiribati, nalodování by mělo probíhat tak, aby inspekční plošina a inspektoři mohli být identifikováni jako pověřeni úředníci Kiribati;

- c) Kiribati poskytne příslušnému orgánu Unie seznam všech inspekčních plošin používaných pro inspekce na moři. Tento seznam by měl obsahovat alespoň:
 - i) jména hlídkových plavidel;
 - ii) údaje o hlídkových plavidlech;
 - iii) fotografie hlídkových plavidel;
 - d) Kiribati může na žádost Unie povolit, aby během kontrol na pevnině kontrolovali činnost plavidel Unie, včetně překládek, inspektoři Unie;
 - e) poté, co inspektor ukončí inspekci a podepíše inspekční zprávu, je tato zpráva předložena veliteli plavidla, aby ji podepsal a případně připomínkoval. Podpisem nejsou dotčena práva stran dohody v řízení o údajném porušení předpisů. Než inspektor opustí plavidlo, předá veliteli plavidla kopii inspekční zprávy a zašle ji rovněž státu vlajky;
 - f) inspektoři se na palubě nezdržují déle, než je nezbytné ke splnění jejich povinností.
3. Provozovatelé plavidel Unie, která se účastní operací vykládky nebo překládky v některém z přístavů Kiribati, umožní a usnadní inspekci těchto operací ze strany pověřených úředníků Kiribati.

4. Pro případ porušení ustanovení této kapitoly si příslušný orgán Kiribati vyhrazuje právo pozastavit platnost licence k rybolovu plavidlu, jež se porušení dopustilo, dokud nejsou splněny příslušné náležitosti, a uplatnit postihy stanovené platnými právními předpisy Kiribati. O této skutečnosti musí být bez prodlení informovány členský stát vlajky a příslušný orgán Unie.

KAPITOLA VI

VYMÁHÁNÍ PRÁVA

1. Sankce
 - a) Nedodržení kteréhokoli ustanovení předchozích kapitol, opatření na zachování a řízení zdrojů přijatých příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu nebo vnitrostátních právních předpisů Kiribati je postihováno podle vnitrostátního práva Kiribati.
 - b) O každé sankci a všech souvisejících skutečnostech musí být neprodleně a plně informován členský stát vlajky a příslušný orgán Unie.
 - c) Má-li sankce formu pozastavení nebo odebrání licence k rybolovu, může příslušný orgán Unie náhradou za pozastavenou nebo odebranou licenci požádat po zbývajících dobu její platnosti o další licenci k rybolovu pro některé plavidlo jiného majitele.

2. Zadržování a zajišťování rybářských plavidel

- a) Kiribati neprodleně informuje Unii a členský stát vlajky o zadržení nebo zajištění kteréhokoli rybářského plavidla, jež je držitelem licence k rybolovu na základě dohody.
- b) Kiribati předá Unii a členskému státu vlajky do dvanácti (12) hodin kopii inspekční zprávy s uvedením okolností a důvodů, které k zadržení nebo zajištění vedly.

3. Postup při výměně informací v případě zadržení nebo zajištění

- a) Po přijetí výše uvedených informací se uskuteční konzultační schůzka mezi zástupci Unie a Kiribati, pokud možno za účasti zástupce dotčeného členského státu vlajky, přičemž se dbá lhůt a procesních pravidel, které pro zadržování nebo zajišťování stanoví vnitrostátní právní předpisy Kiribati.
- b) Na této schůzce si strany vymění veškeré relevantní dokumenty nebo informace, jež pomáhají objasnit skutkový stav. O výsledku schůzky a o všech opatřeních, která ze zadržení nebo zajištění vyplývají, je informován majitel nebo jeho zástupce.

4. Řešení případů zadržení nebo zajištění

- a) Dotčené strany se pokusí domnělé porušení povinností vyřešit smírem. Tento postup musí být završen v souladu s vnitrostátními právními předpisy Kiribati do tří (3) pracovních dnů od zadržení nebo zajištění.

- b) V případě smírného narovnání se částka, která má být vyplacena, stanoví odkazem na vnitrostátní právní předpisy Kiribati. Není-li takové smírné narovnání možné, přikročí se k soudnímu řízení.
 - c) Plavidlo a jeho velitel jsou propuštěni, jakmile dojde ke splnění povinností vyplývajících ze smírného narovnání nebo k zaplacení kauce.
5. O veškerých zahájených řízeních a uložených postizích jsou informovány orgán Unie a delegace.

KAPITOLA VII

SPOLUPRÁCE V BOJI PROTI NEZÁKONNÉMU, NEHLÁŠENÉMU A NEREGULOVANÉMU RYBOLOVU

1. S cílem posílit sledování rybolovu a boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu se velitelé plavidel Unie vynasnaží upozorňovat na přítomnost jakékoli jiného rybářského plavidla ve vodách Kiribati.
2. Pokud velitel plavidla Unie zpozoruje rybářské plavidlo provádějící činnosti, jež mohou představovat nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov, shromáždí o daném plavidle a činnosti, kterou v době zpozorování provádělo, co nejvíce informací. Zprávy o pozorování se neprodleně zasílají příslušnému orgánu Kiribati a jejich kopie též středisku pro sledování rybolovu členského státu vlajky.

3. Veškeré zprávy z pozorování, které má příslušný orgán Kiribati k dispozici v souvislosti s rybářskými plavidly, která ve vodách Kiribati provádějí činnosti, jež mohou představovat nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov, předloží orgán Kiribati co nejdříve Unii.

KAPITOLA VIII

ODPOVĚDNOST VŮČI ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

1. Je zakázáno z plavidla vyhazovat a odstraňovat nebo opouštět lovná zařízení nebo biologicky nerozložitelný odpad (včetně kovů, plastů a částí lovných zařízení).
2. Aby se předešlo pochybnostem, rozmístění unášeného lovného zařízení s uzavíracím mechanismem (FAD) se nepovažuje za jeho opuštění.
3. Kdekoliv ve vodách Kiribati je zakázáno vyhazovat, vypouštět, házet přes palubu nebo jiným způsobem z jakéhokoliv plavidla uvolňovat odpady nebo znečišťující látky ve smyslu zákona o životním prostředí z roku 1999 (ve znění z roku 2007), s výjimkou případů, které jsou v souladu s Mezinárodní úmluvou o zabránění znečišťování z lodí (úmluva MARPOL a související protokoly).
4. Pokud ve vodách Kiribati dochází k doplňování paliva nebo převozu jakéhokoliv produktu zahrnutého do Mezinárodního předpisu Spojených národů o námořní přepravě nebezpečného zboží (IMDG), oznámí plavidla Unie tuto činnost orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablon č. 8 a č. 9 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje v uvedeném dodatku.

5. O svém záměru vplout do uzavřené nebo chráněné oblasti uvědomí plavidla Unie příslušné orgány Kiribati nejméně 12 hodin předem a bezprostředně poté, co tuto oblast opustí. Tato hlášení se podávají ve formátu podle šablony č. 10 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje v uvedeném dodatku.

KAPITOLA IX

NAJÍMÁNÍ NÁMOŘNÍCH POSÁDEK

1. Každé plavidlo Unie provozující rybolov v rámci dohody zaměstnává jako členy posádky nejméně tři kiribatské námořníky. Majitelé plavidel se snaží najmout na palubu i další kiribatské námořníky.
2. Pokud majitel plavidla nemůže na palubě svého plavidla s licencí podle výše uvedeného odstavce 1 zaměstnat kiribatskou posádku, zaplatí za každého námořníka 600 amerických dolarů měsíčně jako rezignační poplatek. Platbu provádějí majitelé plavidel ročně na účet vlády Kiribati č. 4.
3. Majitelé plavidel si svobodně vyberou námořníky, které najmou na svá plavidla, z námořníků uvedených na seznamu, který jim poskytne ministerstvo příslušné pro rybolov na Kiribati.
4. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí ministerstvu příslušnému pro rybolov na Kiribati jména námořníků Kiribati, kteří byli najati na dotčené plavidlo, přičemž uvede i funkci, která byla dotčeným námořníkům přidělena v rámci posádky.

5. Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci se plně vztahuje na námořníky najaté na rybářská plavidla Unie. Zejména se to týká svobody sdružování, faktického uznávání práva pracovníků na kolektivní vyjednávání a odstranění diskriminace v zaměstnání a v povolání.
6. Pracovní smlouvy námořníků Kiribati, jejichž kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky nebo jejich odbory nebo jejich zástupci po konzultaci s ministerstvem příslušným pro rybolov na Kiribati. Tyto smlouvy zaručí námořníkům účast v systému sociálního zabezpečení, včetně životního, úrazového a zdravotního pojištění.
7. Mzdu kiribatským námořníkům vyplácí majitelé plavidel. Mzda je stanovena před vydáním licencí k rybolovu na základě společné dohody majitelů plavidel nebo jejich zástupců a ministerstva příslušného pro rybolov na Kiribati. Mzdové podmínky námořníků Kiribati však nesmí být horší než mzdové podmínky posádek Kiribati a v žádném případě horší, než jaké stanoví normy MOP.
8. Každý námořník najatý plavidly Unie se den před navrhovaným datem nalodění dostaví k veliteli určeného plavidla. Pokud se námořník k datu a hodině stanovené k nalodění nedostaví, je majitel plavidla automaticky zproštěn závazku tohoto námořníka najmout.

KAPITOLA X

ODPOVĚDNOST PROVOZOVATELE

1. Provozovatel zajistí, aby byla plavidla schopna plavby a pro každého cestujícího a člena posádky měla vhodné vybavení na záchranu života a na přežití.
2. Na ochranu Kiribati a jeho občanů a rezidentů provozovatel zajistí, aby jeho plavidlo mělo v rybolovných oblastech, včetně lagun a atolů, teritoriálního moře a podmořských útesů, vhodné a úplné pojištění uzavřené u mezinárodně uznávaného pojistitele, které je přijatelné i pro orgány Kiribati, prokazatelné osvědčením o pojištění podle kapitoly II oddílu 3 bodu 4 písm. h) této přílohy.
3. Pokud je plavidlo Unie účastníkem námořní nehody nebo incidentu na Kiribati, jejichž výsledkem je jakékoli znečištění a jakékoli škody na životním prostředí, na vlastnictví nebo osobě, plavidlo a provozovatel to ihned oznámí orgánům Kiribati. Pokud je za výše uvedené škody odpovědné plavidlo Unie, jsou plavidlo a provozovatel povinni zaplatit náklady z výše uvedených škod.

DODATKY

- Dodatek 1 – Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku a o licenci k rybolovu
- Dodatek 2 – Šablony pro hlášení a vykazování

Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku a o licenci k rybolovu

FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O ZÁPIS RYBÁŘSKÉHO PLAVIDLA	
Republika Kiribati	
Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku – Formulář žádosti o licenci k rybolovu	
Oceanic Fisheries Division	Tel +686 21099
P.O. Box 64 Bairiki, Tarawa	Fax +686 21120
Republika Kiribati	E-mail: fleu@mfmrd.gov.ki

Pokyny

- Podtrhněte příjmení
- Adresou se rozumí úplná poštovní adresa.
- Hodící se zřetelně zaškrtněte křížkem (X). Nevypĺňujete-li formulář na stroji, prosím pište zřetelně tiskacím písmem
- Všechny údaje uveďte v jednotkách metrického systému: použijete-li jiné jednotky, uveďte příslušný systém
- K žádosti přiložte aktuální barevnou fotografii plavidla z bočního/leteckého pohledu a zadní části o rozměrech 6x8 palců

K rukám ředitele pro rybolov, tímto žádám o registraci plavidla v rámci státního rybářského rejstříku/licenci k rybolovu (nehodící se škrtněte).

1. OBECNÉ INFORMACE

Název plavidla	_____	Datum podání žádosti	_____
Země registrace	_____	Číslo IMO:	_____
Registrační číslo	_____	ID plavidla FFA	_____
Mezinárodní rádiová volací značka	_____	Číslo automatického lokačního komunikátoru (IMN)	_____
Vlajka	_____	Doba platnosti oprávnění k rybolovu	_____

2. TYP PLAVIDLA

Samostatné plavidlo lovící pomocí košelkových nevodů	_____	Podpůrné plavidlo	_____
Plavidlo lovící pomocí košelkových nevodů ve skupině	_____	Chladírenské plavidlo	_____
Plavidlo lovící na dlouhou lovnou šňůru	_____	Zásobovací plavidlo/cisternová loď	_____
Plavidlo lovící na pruty a lovné šňůry	_____	Výzkumné plavidlo	_____
Jiné (upřesněte)	_____		_____

3. ÚDAJE O MAJITELI A PROVOZOVATELI

Jméno majitele	_____	Jméno provozovatele	_____
Adresa	_____	Adresa	_____
	_____		_____
	_____		_____

4. ROZMĚRY A KAPACITA

Délka (LOA)	_____ (m)	Boční výška	_____ (m)
Šířka	_____ (m)	Hrubá prostornost	_____ (GRT)

5. STAVITEL & DODÁVKA

Stavitel	_____	Rok výroby	_____
Místo výroby	_____	Rok dodání	_____

6. SPECIFIKACE MOTORU

Model motoru	_____	Výkon motoru	_____ (HP)
Maximální nosnost paliva	_____	(kilolitr/galon)	

7. SPRÁVA POSÁDKY

Jméno velitele	_____	Státní příslušnost velitele	_____
Složení posádky	_____	Jazyky používané na palubě	_____

8. PŘÍSTAV

Domovský přístav	_____	
Operační přístav	1. _____	2. _____
Povolená rybolovná oblast	_____	

9. MRAZÍRENSKÁ KAPACITA

Počet mrazících jednotek	_____	
Metoda	Kapacita mt/den	Teplota (° C)
Solný nálev (NaCl)	BR_____	_____
Solný nálev (CaCl)	CB_____	_____
Vzduch (proudy)	BF_____	_____
Vzduch (víry)	RC_____	_____

10. KAPACITA USKLADNĚNÍ

Metoda	Kapacita (m ³)	Teplota (° C)
Led	IC _____	_____
Chlazená mořská voda	RW _____	_____
Solný nálev (NaCl)	CB _____	_____
Vzduch (víry)	RC _____	_____

11. PLAVIDLO LOVÍCÍ KOŠELKOVÝMI NEVODY

Registrační číslo letadla	_____	Registrační číslo vrtulníku	_____
Délka sítě	_____ (m)	Hloubka sítě	_____ (m)
Podpůrné plavidlo			
Délka skifu	_____ (m)	Výkon motoru	_____ HP/PS
Rychlý člun 1 délka	_____ metrů/stop	Výkon motoru	_____ HP/PS
Rychlý člun 1 délka	_____ metrů/stop	Výkon motoru	_____ HP/PS
Rychlý člun 1 délka	_____ metrů/stop	Výkon motoru	_____ HP/PS
Zád'	_____	Skladovací kapacita	_____ St/Mt
Příd'	_____	Skladovací kapacita	_____ St/Mt

Prohlašuji, že výše uvedené údaje jsou pravdivé a úplné. Beru na vědomí, že veškeré změny výše uvedených informací jsem povinen nahlásit do 60 dnů, a dále беру на вѣdomí, že pokud tak neučiním, může to mít vliv na dobrou pověst plavidla v regionálním rejstříku.

Jméno _____ Podpis _____
žadatele

(MAJITEL, NÁJEMCE nebo SCHVÁLENÝ ZÁSTUPCE)

Adresa _____

Tel. _____ Fax. _____ E-mail _____

Šablony pro hlášení a vykazování

Všechna hlášení se zasílají příslušnému orgánu na e-mailovou adresu fleu@mfmrd.gov.ki

1. Hlášení o týdenní poloze a úlovcích ve vodách Kiribati (každou středu)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	WPCR
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Hlášení o poloze	LT;LG
Úlovky od posledního hlášení	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Počet dní rybolovu od posledního hlášení	počet dní, kdy byl v oblasti proveden výlov

např. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:BE-3:OT-2.0/7

2. Hlášení o vplutí do vod Kiribati (nejméně dvacet čtyři (24) hodin předem)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	ZENT
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vplutí	DD.MM.RR
Hodina vplutí	hhmm GMT
Poloha při vplutí	LT;LG
Úlovky na palubě podle hmotnosti jednotlivých druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)

např. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.17/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:BE-60:OT-

10

3. Hlášení o vyplutí z vod Kiribati (nejméně dvacet čtyři (24) hodin předem)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	ZDEP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vyplutí	DD.MM.RR
Hodina vyplutí	hhmm GMT
Poloha při vyplutí	LT;LG
Úlovky na palubě podle hmotnosti jednotlivých druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Celkové množství úlovků podle hmotnosti jednotlivých druhů	jako úlovky na palubě
Celkový počet dní rybolovu	počet dní, kdy byl v oblasti proveden výlov

např. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.17/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:BE-60:OT-4/SJ-42:YF-70:BE-30:OT-1/14

4. Přístav vplutí, včetně vplutí za účelem překládky, doplnění zásob, vylovení posádky nebo vykládky úlovků (nejméně 72 hodin před vplutím plavidla do přístavu)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PENT
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Hlášení o poloze	LT;LG
Název přístavu	
Odhadovaný čas příplutí	DD.MM:hhmm
Úlovky na palubě podle hmotnosti jednotlivých druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název dopravního chladírenského plavidla (v případě překládky)	
Důvod návštěvy přístavu	

např. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.17/0130S;17010E/BETIO /26.12:1600L/SJ-562:YF-150:BE-50:OT-4/JAPANSTAR/ TRANSSHIPPING

5. Hlášení o překládce/vykládce (nejpozději do 48 hodin od dokončení překládky/vykládce nebo v každém případě dříve, než předávající rybářské plavidlo opustí přístav, podle toho, co nastane dříve)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	TSHP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina vykládky	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Přístav vykládky	
Přeložené druhy podle hmotnosti jednotlivých druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název dopravního chladiřského plavidla	
Místo určení úlovku	

např. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17:1200Z /BETIO/SJ-450:YF-150:BE-75:OT-0.0/JAPANSTAR/PAGO PAGO

6. Hlášení o ukončení plavby (do 48 hodin po ukončení výpravy vykládkou úlovku v jiných rybářských přístavech (mimo Kiribati) včetně operačního přístavu nebo domácího přístavu)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	COMP
Název plavidla	
Číslo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vykládky	DD.MM.RRRR
Vyložený úlovek podle druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název přístavu	

např. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.17/SJ-670:YF-65:BE-30:OT-0.0/BETIO

7. Přístav vyplutí (alespoň dvacet čtyři (24) hodin předem)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PDEP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Název přístavu	
Datum a hodina vyplutí	DD.MM:hhmm
Úlovky na palubě podle hmotnosti jednotlivých druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý (YF)	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Následující místo určení	

např. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:BE-0.0:OT-4/FISHING GROUND

8. Oznámení o doplnění paliva (nejméně dvacet čtyři (24) hodin před doplněním paliva z cisternové lodi s licenci)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PALIVO
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení GMT	DD.MM.RR
Poloha při hlášení	LT;LG
Množství paliva na palubě	kilolitry
Odhadované datum doplnění paliva	DD.MM.RR
Odhadovaná poloha při doplnění paliva	LT;LG
Název cisternové lodi	

např. FUEL/89TKS-

PS001TN/JJAP2/06.02.17/0130S;17010E/35/08.02.17/0131S;17030E/CHEMSION

9. Hlášení o doplnění paliva (ihned po doplnění paliva z cisternové lodi s licenci)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	BUNK
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina začátku doplnění paliva	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Počáteční poloha při doplnění paliva	LT;LG
Množství doplněného paliva	kilolitry
Hodina ukončení doplňování paliva (GMT);	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Konečná poloha při doplňování paliva	LT;LG
Název cisternové lodi	

např. BUNK/89TKS-

S001TN/JJAP2/08.02.17:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.17:1800Z/0131S;17035E/CRANE
PHOENIX

10. Vplutí do uzavřené (zakázané) nebo chráněné oblasti nebo vyplutí z takové oblasti (nejméně dvanáct (12) hodin před vplutím do uzavřené (zakázané) nebo chráněné oblasti a ihned po jejím opuštění)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	ENCA pro vplutí a DECA pro vyplutí
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina ENCA nebo DECA	DD.MM.YY:hhmm GMT
Poloha ENCA nebo DECA	LT;LG
Rychlost a kurs	
Důvod pro ENCA	

např. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT
